

Translation of paragraph 1 of French Patent No. 1,118,205, published June 1, 1956 as translated by Altavista Babelfish translator at <http://world.altavista.com/tr>.

The object of the present invention is to provide a cleaning sponge having an interior cavity making it possible to place a detergent produced soap or other, insecticidal products, disinfecting and other similar products, and possibly of the sponge auxiliary elements so that in the course of washing, this cleaning product foams while crossing impregnated water sponge which surrounds it. Moreover, the sponge is not necessarily a sponge in a strict sense of the word and can be made up as well by a sponge of felt, fabric, fabric, materially interlaced or agglomerated layer or even of hard fibres or metal filaments.

**Éponge dégrassante.**

M. ANDRÉ LAURO résidant en France (Alpes-Maritimes).

**Demandé le 24 janvier 1955, à 15<sup>h</sup> 30<sup>m</sup>, à Nice.****Délivré le 12 mars 1956. — Publié le 1<sup>er</sup> juin 1956.**

La présente invention a pour objet une éponge dégrassante présentant une cavité intérieure permettant de loger un savon ou autre produit détersif, ou encore des produits insecticides, désinfectants et autres produits similaires, et éventuellement des éléments d'éponge auxiliaires de telle sorte qu'en cours de lavage, ce détersif mousse en traversant l'éponge imprégnée d'eau qui l'entoure. D'ailleurs, l'éponge n'est pas nécessairement une éponge au sens strict du mot et peut être constituée aussi bien par une couche spongieuse de feutre, de toile, d'étoffe, de matières entrelacées ou agglomérées ou même de fibres dures ou de filaments métalliques.

On a représenté à titre d'exemple aux dessins ci-joints des formes d'exécution préférées de l'invention. Sur ces dessins :

La fig. 1 est une vue extérieure d'une éponge conforme à l'invention;

La fig. 2 est une coupe longitudinale d'une éponge comportant une ouverture pour l'introduction d'un savon ou autre produit détersif;

La fig. 3 est une vue de détail d'une éponge analogue à celle de la fig. 2 comportant un dispositif de fermeture légèrement différent.

L'éponge comprend en principe deux parties en éponge ou toute autre matière du type indiqué ci-dessus, accolées l'une à l'autre d'une manière de préférence permanente par collage, couture ou tout autre moyen approprié. Entre les deux parties 1 et 2 de l'éponge est ménagée une chambre 3 à l'intérieur de laquelle est logée une savonnette 4 ou tout autre produit détersif.

Dans les variantes représentées fig. 2 et 3, la savonnette 4 ou tout autre produit peut être introduit dans la chambre 3 par une ouverture 5 prévue à cet effet entre l'extérieur de l'éponge et cette cavité; on peut facilement retirer de même cette savonnette ou ce produit par cette même ouverture. En cours d'utilisation, cette ouverture 5 est avantageusement fermée par tous moyens appropriés tels que de préférence une fermeture à glissière en matière plastique représentée schématiquement en 6 (fig. 2) ou des boutons-pression 7 comme représenté dans le cas de la fig. 3.

Comme on le voit en fig. 2, il est avantageux de disposer à l'avant et à l'arrière de la savonnette ou du savon 4 un fragment d'éponge supplémentaire 8-9. L'intérêt de ces fragments d'éponge consiste en ce qu'ils facilitent le moussage de la savonnette en frottant sur les faces de celle-ci. La mousse ainsi formée traverse ensuite les parois spongieuses des parties 1 et 2 de l'éponge conforme à l'invention.

On peut encore prévoir que la face extérieure de la partie 1 de l'éponge, par exemple, est plus rugueuse que celle de la partie 2, la surface rugueuse à gros grains servant aux gros travaux ou au nettoyage du corps, tandis que la surface à grain plus fin sert plutôt à la toilette du visage.

Bien entendu, il n'est pas essentiel de subdiviser l'éponge en deux parties, à condition de toujours prévoir une cavité intérieure communiquant éventuellement avec la surface extérieure de l'éponge qui peut être indifféremment en une ou plusieurs pièces, par une ouverture du type décrit. Bien entendu également, l'éponge peut être exécutée en toutes formes, couleurs et dimensions.

**RÉSUMÉ**

1° Eponge dégrassante présentant une cavité intérieure permettant de loger un savon ou autre produit détersif, ou encore un produit insecticide, désinfectant ou autre produit similaire, et éventuellement des éléments d'éponge auxiliaires de telle sorte qu'en cours de lavage, ce détersif mousse en traversant l'éponge imprégnée d'eau qui l'entoure.

2° Modes d'exécution de l'éponge suivant 1°, caractérisés par les points suivants pris ensemble ou séparément :

a. L'éponge est subdivisée en deux parties convenablement réunies par collage, couture ou autre moyen délimitant entre elles la cavité intérieure;

b. Suivant une variante, la cavité intérieure communique avec l'extérieur par une ouverture avantageusement fermée au moment de l'utilisation de l'éponge au moyen d'une fermeture à glissière,

de b utons-pressi n ou de m yens équivalents;

c. On introduit dans la cavité intéri ur en mêm temps que le savon ou la savonnette ou autre produit, des fragments d'éponge ou matière équivalente, susceptibles de faciliter la formation de mousse au contact du savon ou d la savonnette;

d. Une partie de la surface extérieure de l'éponge, par exemple celle d'une des parties suivant b, est plus rugueuse que le reste de cette surface pour

pouvoir être utilisée de préférence à des travaux plus grossiers;

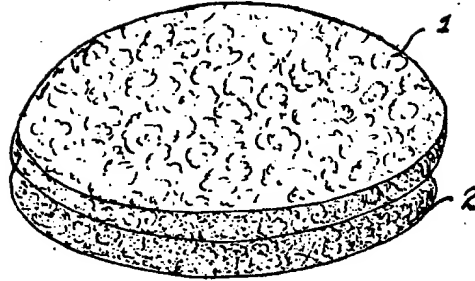
e. L'éponge proprement dite peut être constituée par toute matière spongieuse ou feutrée, la nature de cette matière étant indifférente en elle-même.

ANDRÉ LAURO.

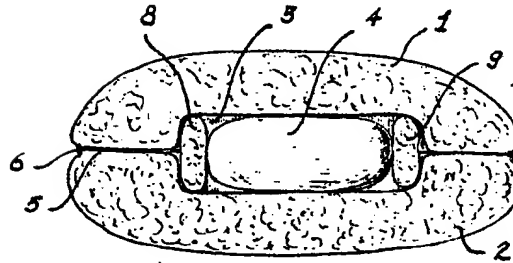
Par procuration :

Henri DUCASSOU.

*Fig. 1*



*Fig. 2*



*Fig. 3*

